



"طوبى للحزاني فإنهم يُعزّون" (متى ٥:٥)

هناك نوعان من الحزن: نوع فقد الرجاء والثقة بالحبّ والحقيقة، وهو يتآكل الإنسان من الداخل ويُدمّره؛ ونوع ينجم عن الاضطراب الذي تثيره الحقيقة، ويقود الإنسان إلى التوبة ومقاومة الشرّ. إنّ هذا النوع من الحزن شافٍ؛ لأنّه يعلم الرجاء والحبّ، من جديد. إنّ الذي يجسّد النوع الأوّل من الحزن، إنّما هو يهوذا الذي أصابه الرعب، وهو يفكر في سقطته، فما عاد يجروّ على الرجاء، وشنق نفسه فريسة اليأس. أمّا النوع الثاني من الحزن فيجسّده بطرس الذي ذرف دموعاً شافية تحت نظر الربّ، ففتحت أثلاماً في تربة نفسه. لقد بدأ انطلاقة جديدة، وأصبح إنساناً جديداً.

أورثنا التقليد صورةً عن الحزن الشافي، حين جلست مريم عند قاعدة الصليب برفقة أختها مريم زوجة كلاوبا، ومريم المجدليّة، ويوحنا الحبيب. نصادف هنا مجموعة من الناس الذين استمروا مُخلصين ولم يكن بمقدورهم تحييد الشقاء عن مساره؛ إلّا أنّهم تقاسموا الألم، ووقفوا إلى جانب المحكوم عليه، وتبادلوا الحبّ منحازين إلى الله الذي هو محبّة. عند قاعدة الصليب، يمكن أن نفهم هذه التطويبة: "طوبى للحزاني، فإنهم يُعزّون". إنّ الذي لا يُقسّي قلبه إزاء الألم، إزاء شقاء الآخرين، وبدلاً من أن يفتح على نفسه الشرّ، ويعاني من سلطانه، مؤكداً بذلك أنّه يقف إلى جانب الحقيقة وإلى جانب الله، إنّما هو يفتح نوافذ العالم ليدخل إليها النور.

إنّ الحزن الذي يتحدّث عنه الربّ هو رفض التأقلم مع الشرّ، ومقاومة الناس في ما يفعلونه، ورفض نماذج السلوك أو التصرف التي تُفرض على الفرد. الحزن الذي تتكلّم عنه التطويبة الثالثة هو المشاركة في آلام المسيح التي بها "يحمل خطايا العالم". هذا الحزن يدخل في صميم السرّ الفصحّي، ويصير ينبوع تعزية. لأنّ ذبيحة المسيح تنسكب نتائجها على من هم في الشدّة والضيق. والنجاة التي حقّقتها موهبة الرّوح القدس، أي إقامة يسوع، تنسكب نتائجها على جميع البشر، لأنّ المسيح قد عانى اضطراب الموت على الصليب ليخلص العالم، وينتصر على الخطيئة وعلى الموت.

"Blessed are those who mourn for they shall be comforted" (Mt 5, 5)

There are two types of sorrow: One is that of lost hope, confidence, love and truth, which wears away man from within and destroys him; and another is a type caused by perplexity stimulated by truth, that leads man to repentance and resistance to evil. This kind of sorrow is healing; because it teaches hope and love anew. The one who embodies the first kind of sorrow is Judas afflicted by horror, while he was thinking about his fault, and did not dare to hope, so he hanged himself because he fell down a victim of despair. Peter, who shed healing tears under the watchful eyes of the Lord, embodies the second type of sorrow, which opened breaches in the depth of his soul. He began a new start, and became a new man.

Tradition inherited us a picture of healing grief, while Mary sat at the feet of the cross, accompanied by her sister Mary the wife of Cleopa, Mary Magdalene, and John the Beloved. Here we encounter a group of people who remained faithful even though they were not able to keep aside misery from the way of the cross. They shared, rather, the pain and stood to the side of the convict, and exchanged love while being biased to God who is love. At the feet of the cross, we can understand the beatitude: "Blessed are those who mourn for they shall be comforted". The one who does not harden his heart vis-a-vis of pain, vis-a-vis of others' misery, and instead of opening himself to evil and suffering from his authority on him, he asserts that he stands by the truth and to the side of God, and he is the one who opens windows to the world so that light might penetrate it.

Sorrow that the Lord is talking about is the refusal to cope with evil, and the resistance to people in what they do, and refusal of conduct or behavior imposed on the individual. The sorrow mentioned in the third beatitude is the participation in Christ's sufferings that "bear the sins of the world". This sorrow is at the heart of the Paschal Mystery, and becomes a fountain of consolation. Because the sacrifice of Christ spills its results on those who are in affliction and distress. Deliverance achieved by the gift of the Holy Spirit, that is, the Resurrection of Jesus, spills its results on all human beings, because Christ had suffered death on the cross to save the world, and triumph over sin and death.

In this Paschal Mystery, the Mystery of Christ's death and Resurrection, the meaning of the third beatitude becomes clear: "Blessed are those who mourn, they shall be comforted", i.e., blessed are those who accompany Jesus until the very end; blessed are those who are led by faith to endure the plight of Good Friday, and withstand darkness, because they will be comforted by the gift of Resurrection, that is the work of the Holy Spirit, "the living God". Blessed are they because they participate in God's purpose of salvation. They work with Jesus for the salvation of the world.

In the Old Testament, Isaiah prophesied, saying that God "will swallow up death for all time, and the Lord God will wipe tears away from all faces" (Is 25, 8), indicating that all humanity will be redeemed of death to participate in his life. And the Revelation of John reiterates this hope, as he describes the New Jerusalem by saying, "Behold, the tabernacle of God is among men", and he adds "He shall dwell among them, and they shall be His people, and God himself shall be among them, and He shall wipe away every tear from their eyes; and there shall no longer be any death; there shall no longer be any mourning, or crying, or pain; the first things have passed away" (Rev 21, 3-4).

The comfort promised to the broken-hearted is ultimately the resurrection from the death. Jesus, being the first comforter, has already achieved it in his life, as he raised from the dead the son of the widow of Nain (Lk 7, 11-16), the daughter of Jairo (Lk 8, 41-56), and Lazarus (Jn 11, 1-44). In these three narratives, the Evangelists affirm that Jesus saves from mourning and from death. To the widow he said, "Do not cry" (Lk 7, 13), and then he raised her son from the death. To the crowds who were crying and wailing on Jairo's daughter, he said, "Do not weep" (Lk 8, 52), and then raised up the girl from the death. Moreover, in front of the tomb of Lazarus he himself cried (Jn 11, 35). Nevertheless, he said to Martha, "I am the resurrection and the life; he who believes in Me shall live even if he dies, and everyone who lives and believes in Me shall never die" (Jn 11, 25-26).

Translated from the arabic version written by
+ Cyril Salim Bustros
Melkite Greek Catholic
Metropolitan of Beirut and Jbeil

المركز الرئيسي: زوق مكاييل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ٩٢١٦٠١ ٩٢١٦٠١ +٩٦١ ٣٧٠٢٩٨٨
بريد إلكتروني: malakoutika@gmail.com - ouzkourni@hotmail.com
موقع إلكتروني: facebook - YouTube: Ouzkourni fi Malakoutika - www.ouzkournifimalakoutika.org

في هذا السرّ الفصحّي، سرّ موت المسيح وقيامته، يتّضح معنى التطويبة الثالثة: "طوبى للحناني، فإنّهم يُعزّون"، أي طوبى للذين يرافقون يسوع حتى النهاية؛ طوبى للذين يقودهم الإيمان إلى تحمّل محنة الجمعة العظيمة، ويصمدون في الظلمة، لأنّهم سيُعزّون بموهبة القيامة، التي هي عمل الرّوح القدس، "الرّبّ المحيي". طوبى لهم لأنّهم يشاركون في قصد الله الخلاصي. إنّهم يعملون مع يسوع من أجل خلاص العالم.

في العهد القديم، تنبأ أشعيا قائلاً إنّ الله "سوف يُزيل الموت على الدوام، ويمسح السيّد الرّبّ الدموع عن جميع الوجوه" (أش ٢٥: ٨)، مبيّناً أنّ البشريّة كلّها سوف تُعتق من الموت لتشارك الله في حياته. وتُعيد رؤيا يوحنا هذا الرجاء، إذ تصف أورشليم الجديدة بقولها: "هوذا مسكن الله مع النّاس". وتُضيف: "سيسكن معهم، ويكونون له شعباً، وهو "الله - معهم" يكون إلههم؛ ويمسح كلّ دموعهم من عيونهم؛ ولا يكون بعد موت، ولا نحيب ولا وجع، لأنّ الأوضاع الأولى قد مضت" (رؤ ٢١: ٣-٤).

التعزية التي يوعّد بها الحزاني هي في النهاية القيامة من الموت. وقد سبق يسوع وحققها في حياته، بصفة كونه المعزّي الأوّل، إذ أقام من الموت ابنَ أرملة نائين (لو ٧: ١١-١٦)، وابنة يائيروس (لو ٨: ٤١-٥٦)، ولعازر (يو ١١: ١-٤٤). وفي رواية هذه الأحداث الثلاثة، يؤكّد الإنجيليون أنّ يسوع يخلّص من البكاء ومن الموت. فلأرملة قال: "لا تبكي" (لو ٧: ١٣)، ثمّ أقام ابنها من الموت. وللجموع الذين كانوا يبكون وينوحون على ابنة يائيروس، قال: "لا تبكوا" (لو ٨: ٥٢)، ثمّ أقام الفتاة من الموت. وأمام قبر لعازر بكى هو نفسه (يو ١١: ٣٥). لكنّه قال لمرتا: "أنا القيامة والحياة. مَنْ آمَن بي، وإن مات، يحيا، ومَنْ كان حيّاً وآمن بي فلن يموت أبداً" (يو ١١: ٢٥-٢٦).

+ المطران كيرلس سليم بسترس
متروبوليت بيروت وجبيل وتوابعهما
للروم الملكيين الكاثوليك